

DehonDocs

À L'OUVERTURE

Pensée du jour

Choix de la langue des menus (les textes de P. Dehon sont en français)

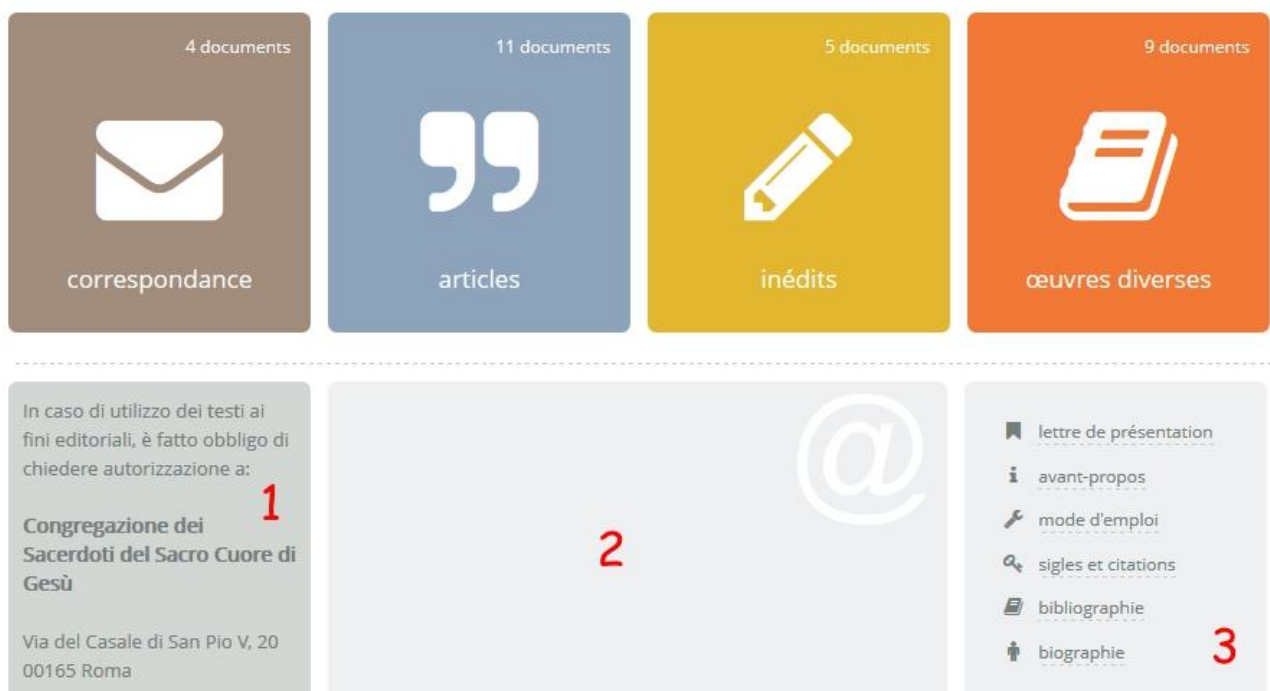
Catégorie des documents (comme s'il s'agissait des diverses étagères d'une bibliothèque)

Dans l'élément à gauche on ouvre directement un des documents chargés dernièrement. Dans l'élément à droite on ouvre directement le lien avec le site de la Congrégation www.dehon.it



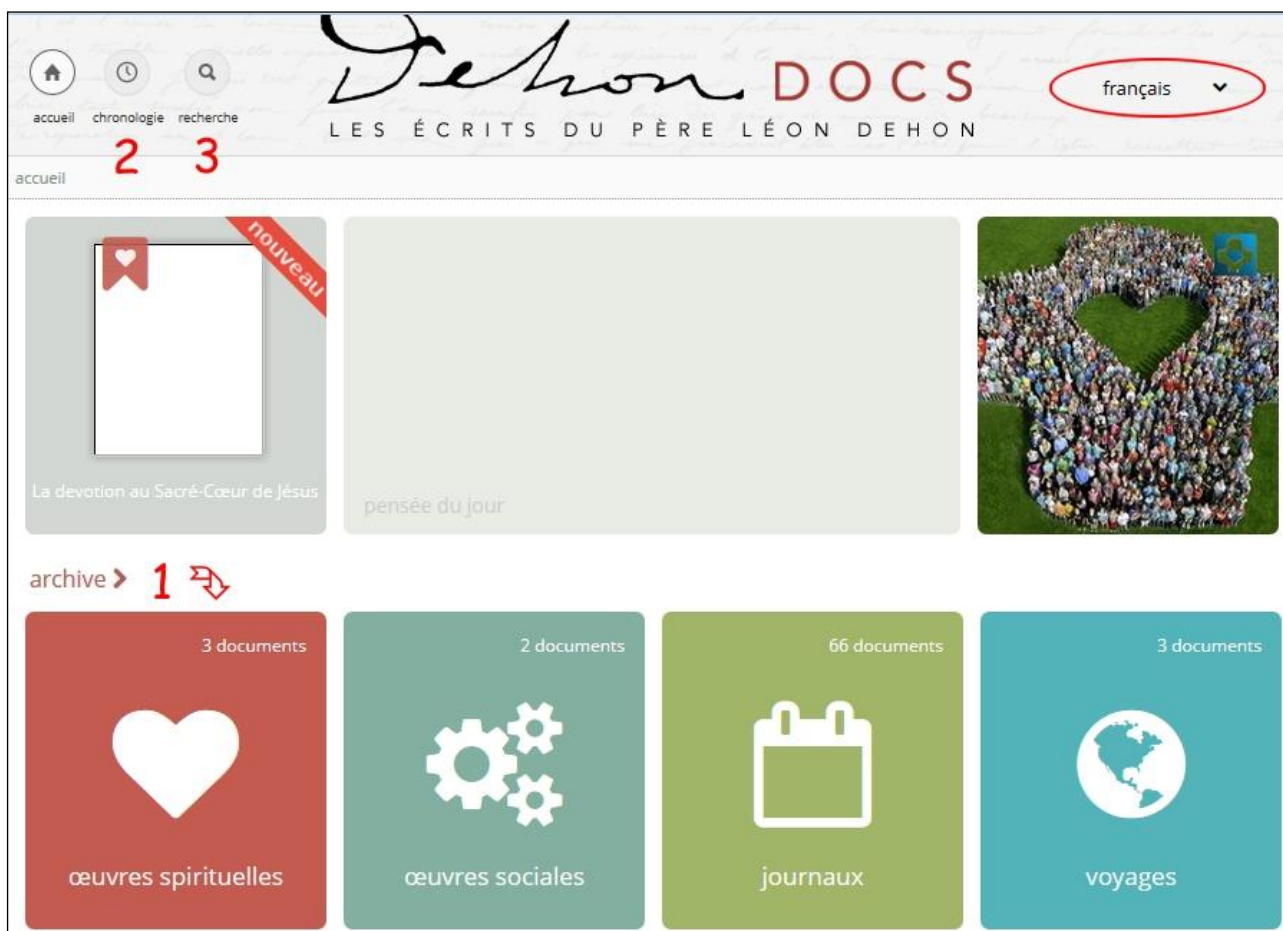
En bas de la page il est possible

- 1 d'envoyer une demande d'autorisation pour utiliser des textes pour d'autres publications
- 2 de laisser un message aux responsables du site
- 3 d'accéder à des textes d'information et d'aide.



ACCÈS À L'ARCHIVE

Après avoir sélectionné la langue (le français est langue par défaut), j'ai trois parcours d'accès à l'archive.



1. Par catégorie

La catégorie sélectionnée, m'ouvre la liste déroulante (à défilement) des œuvres classées dans cette catégorie.

2. Par chronologie

La TimeLine est une page où est reproduite en arbre la vie de P. Dehon et où sont reportées, en correspondance de quelques dates, les œuvres principales.

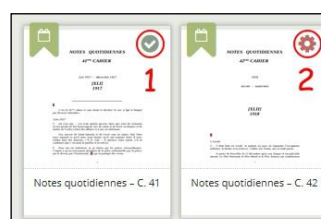
3. À ravers le menu de recherche

Le menu de recherche sera toujours disponible, sur le côté gauche, aussi durant la lecture du document.

Un texte peut être recherché:

- ✓ par mot quelconque dans le texte
- ✓ par mot clé (il y a une liste à tendon)
- ✓ par numéro de paragraphe

Une marque dans la prévisualisation indique si le document est prêt **1** ou encore en travaux **2**



ACCÈS AU DOCUMENT

Une fois atteint le document recherché on trouve

- ✓ sur la partie d'en-haut (qui peut être fermée/rouverte à tout moment) **1**
 - les informations générales sur le document (date, contenu, informations d'archives, emplacement physique...)
 - un bouton **2** qui permet de télécharger le document en format PDF (paginé)
 - s'il s'agit d'une œuvre en plusieurs volumes, la possibilité **3** d'accéder à la liste des autres volumes.

documents > Notes quotidiennes - Cahier 3 OEU-NQT-0001-0003-0052803.docx il y a 5 jours PDF

minute entièrement autographe manuscrit original

B28/3
52803

Un cahier de format 20/15,5, p. 118 + 1 de la Table des matières. Cahier No-3 (1886-1887) Publié: Léon Dehon, Notes Quotidiennes. Roma, Centre Général d'Etudes. Vol.1 (1985) pp.85-158.

[documents correspondants >](#)

NOTES QUOTIDIENNES
3^{ème} CAHIER

28 janvier 1886 - 11 novembre 1887

- ✓ su le côté latéral gauche (qui peut être fermé/rouvert à tout moment) **1** les instruments pour me déplacer à l'intérieur du texte :
 - l'indice du document **2**
 - des éléments du document (paragrophes, mots-clés, citations) **3**

documents > Notes quotidiennes - Cahier 3 OEU-NQT-0001-0003-0052803.docx il y a 5 jours PDF

minute entièrement autographe manuscrit original

B28/3
52803

Un cahier de format 20/15,5, p. 118 + 1 de la Table des matières. Cahier No-3 (1886-1887) Publié: Léon Dehon, Notes Quotidiennes. Roma, Centre Général d'Etudes. Vol.1 (1985) pp.85-158.

[documents correspondants >](#)

NOTES QUOTIDIENNES
3^{ème} CAHIER

28 janvier 1886 - 11 novembre 1887

Si je choisis de me bouger à l'intérieur du document en me servant de l'outil *document* 1, sur le côté latéral à gauche, apparaît la prévisualisation 2 du manuscrit (s'il existe un manuscrit) qui correspond exactement au texte dans la fenêtre principale. En cliquant sur la prévisualisation ou bien sur le numéro de la page du manuscrit original (en négatif dans le texte) 3 on peut voir de manière agrandie le détail de la page du manuscrit original avec la possibilité de l'imprimer et de le télécharger.

Si je désire aller à un paragraphe précis 1 (en gris à côté du texte), j'insère dans la petite zone correspondante 2 le numéro du paragraphe et ensuite je touche ENTRÉE

A l'intérieur du document, outre les références aux images des manuscrits 1, je trouve
 ✓ la citation biblique 2 et en y cliquant j'obtiens le texte biblique dans la langue choisit au début.

13 Abandon: c'est le fruit de la foi et de la confiance en Dieu. Rien n'honore plus Notre Seigneur et n'est plus propre à l'honorer et à le contenter. Abandon spécial pour l'œuvre fondée. Le Sacré Cœur a permis les épreuves, il en fera sortir quand il lui plaira.

11 février

14 Confiance en Celui qui est infiniment bon, puissant et fidèle en ses promesses. N'a-t-il pas dit: «Demandez et vous recevrez» [Jn 16,24]. «Venez à moi et je vous soulagerai» [Mt 11,28] 2

Évangile selon Matthieu 11, 28

11 28 «Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi je vous donnerai le repos.

15 Prière: *quidquid petieritis...* [cf. Jn 16,23] «*omnia quaecumque...*» [Mt 21,22]. Je vous demande, Seigneur, le réveil de l'Œuvre, l'union avec les âmes qui s'unissent aux prières et aux sacrifices de Marie en faveur des apôtres. *Vivat Cor Jesu per Cor Mariae* 7 .

13 février

16 «*Mundet nos munus oblatum et a cunctis nos reddat et perversitatibus expiatis, et adversitatibus expeditos*» 8 . Combien il y a à purifier et à expier pour rendre à l'œuvre sa vitalité et sa force! Mais pourquoi n'aurions-nous pas confiance? Les

✓ le commentaire (en cliquant sur le numéro correspondant)

120 microfiches notes

1

NOTES QUOTIDIENNES

3^{ème} CAHIER

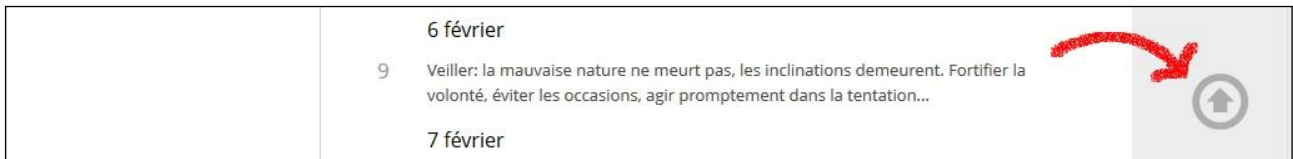
1 novembre 1887

Le Père Dehon écrit dans ses Notes sur l'Histoire de ma Vie: «À partir de janvier 1886, j'ai des cahiers de Notes Quotidiennes, qui indiquent jour par jour les impressions de mon âme» (NHV XV, 41).

28 janvier [1886]. 1

1 Il est bon et avantageux de sentir l'action de la grâce, mais la grâce sensible peut nous manquer par un dessèchement, et puis il peut y avoir illusion. Il faut donc ne pas se guider uniquement sur les impressions que nous attribuons à la grâce, mais les contrôler par la recherche du devoir et de la volonté divine.

En bas de la page je trouve une flèche qui me permet de tourner au début du document.



Les documents **avant-propos** et **sigles et citations**, auxquels on accède à la page principale fournissent des informations sur les critères de la rédaction digitale des textes et la liste des abréviations utilisées.

DehonDocs

ALL'APERTURA

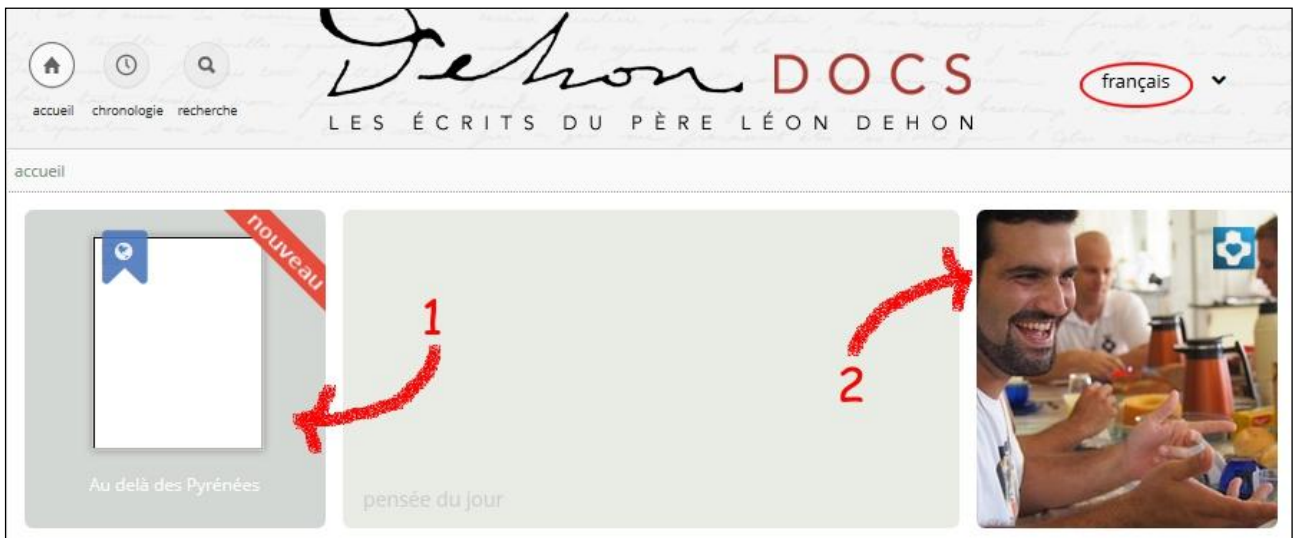
Un pensiero per ogni giorno

Scelta della lingua dei menu (i testi di p. Dehon sono in francese)

Categorie dei documenti (come se fossero diversi scaffali di una biblioteca)

Nel riquadro di sinistra **1** apro direttamente uno degli ultimi documenti caricati

Il riquadro di destra **2** apre il collegamento al sito della Congregazione www.dehon.it

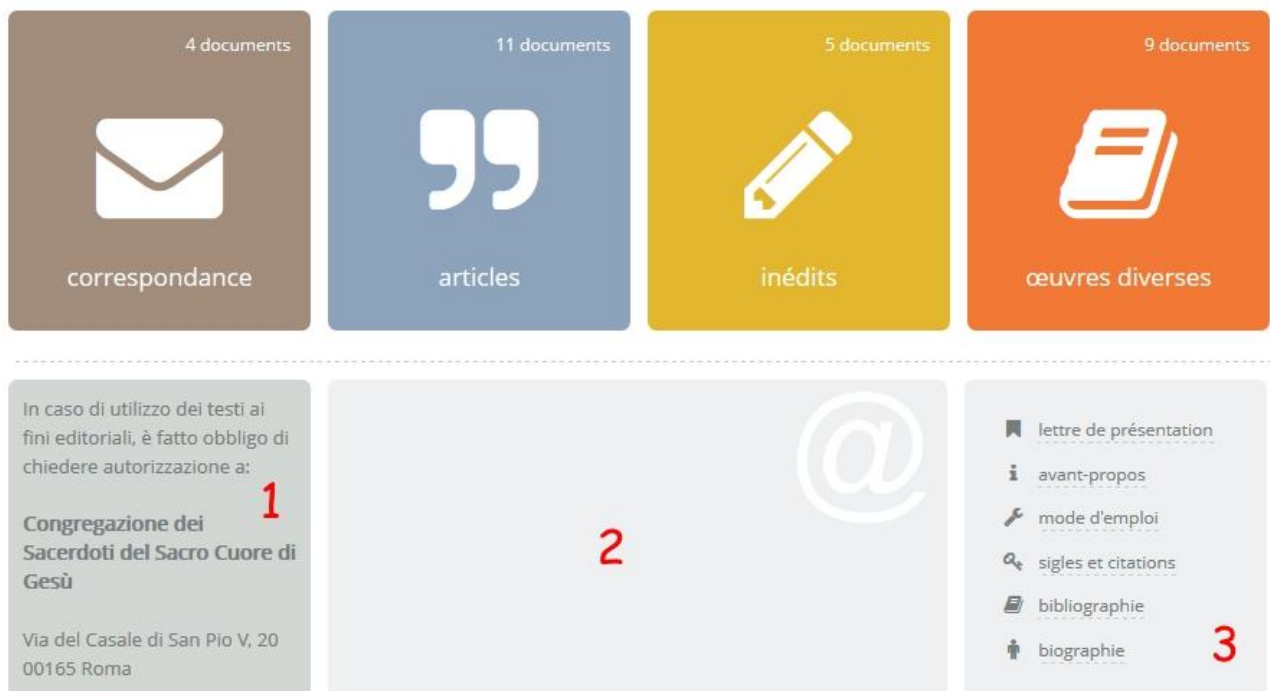


In fondo alla pagina è possibile

1 inviare la richiesta di autorizzazione per la citazione dei documenti a scopo editoriale

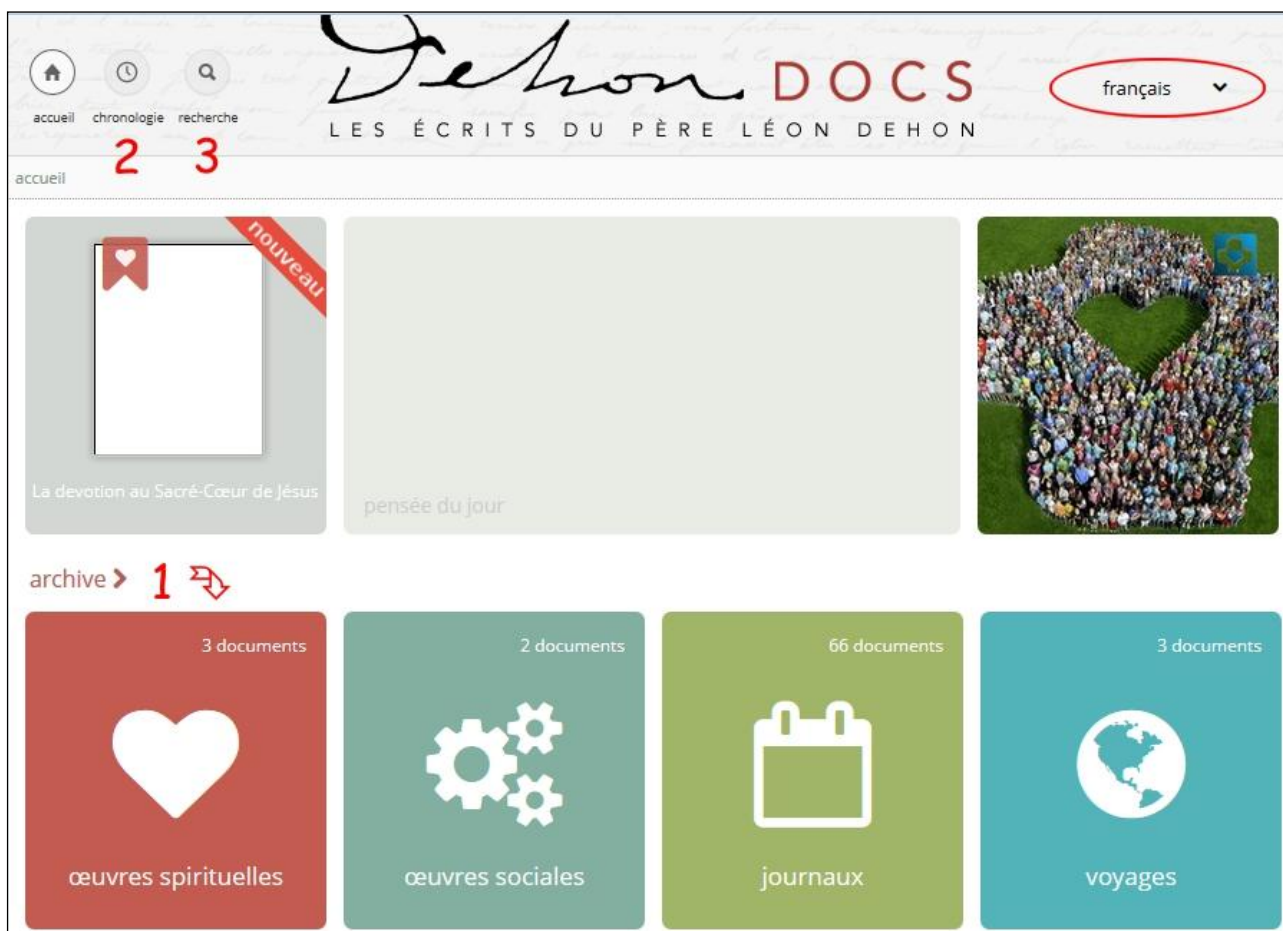
2 lasciare un messaggio ai gestori del sito

3 accedere ai testi di informazione e aiuto



ACCESSO ALL'ARCHIVIO

Dopo aver selezionato la lingua (il default è francese), ho tre percorsi di accesso all'archivio.



1. Per categoria

Selezionata la categoria, mi si apre l'elenco delle opere classificate in quella categoria.

2. Per cronologia

La TimeLine è una pagina ove è riprodotta ad albero la vita di p. Dehon e sono riportate in corrispondenza di alcune date le opere principali.

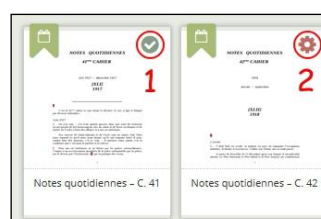
3. Attraverso il menu di ricerca

Il menu di ricerca sarà sempre disponibile, sulla fascia sinistra, anche durante la lettura del documento.

Un testo può essere ricercato:

- ✓ per qualsiasi parola nel testo
- ✓ per parole chiave (elenco a tendina)
- ✓ per numero di paragrafo

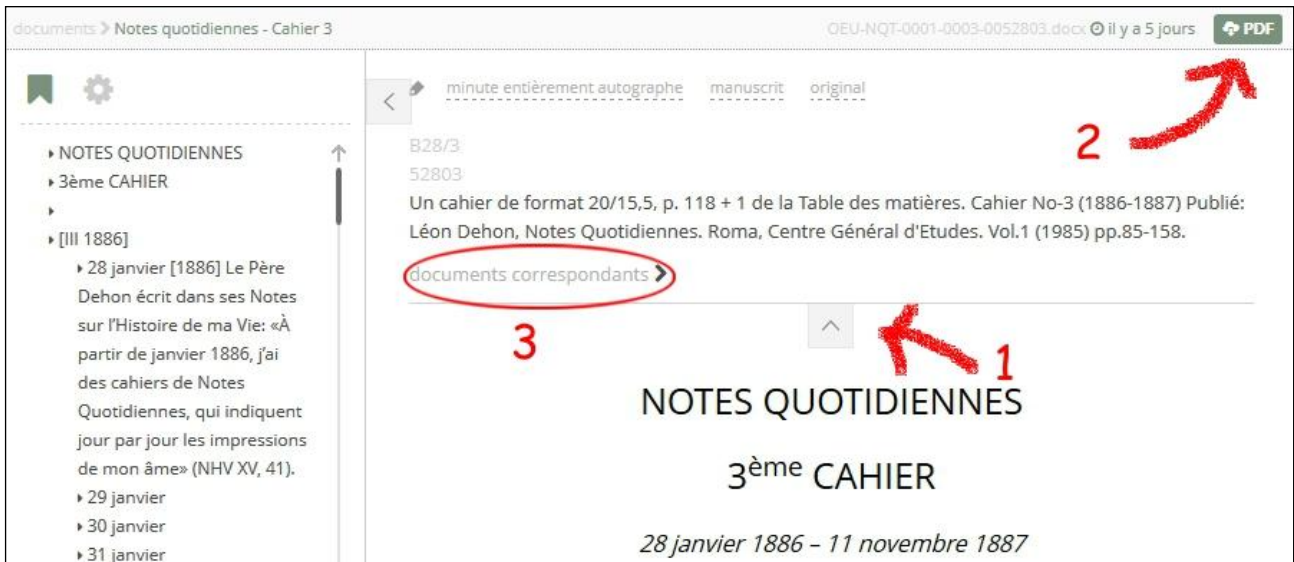
Un marchio sull'anteprima dice se il documento è pronto **1** o ancora in lavorazione **2**



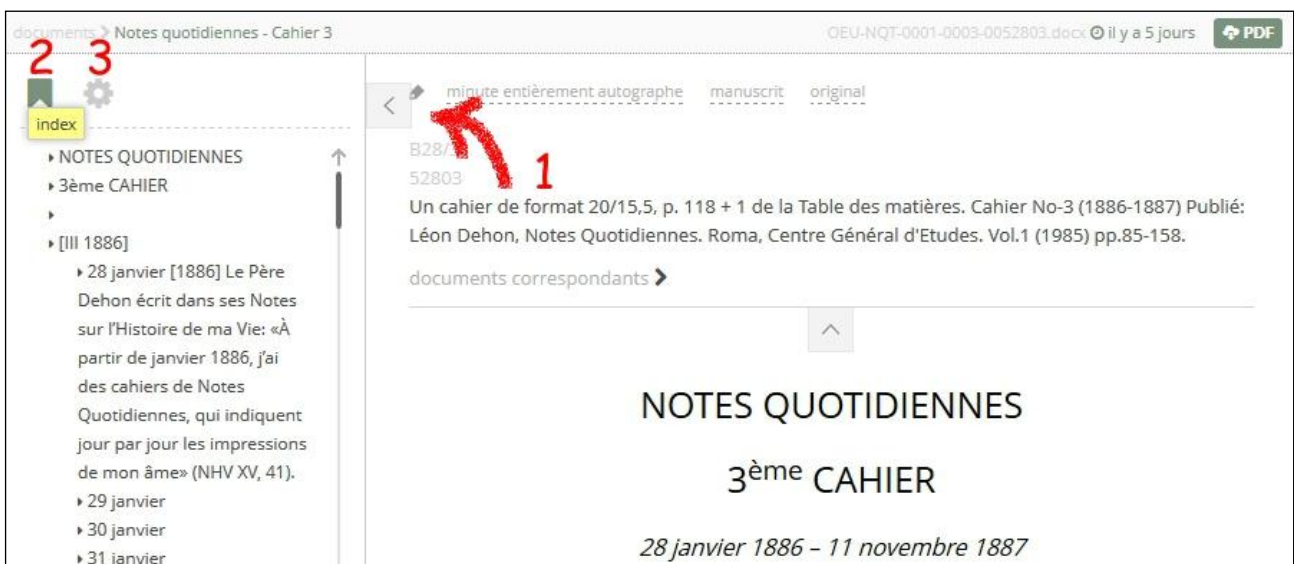
ACCESO AL DOCUMENTO

Una volta approdato al documento cercato trovo

- ✓ sulla fascia alta (che può essere chiusa / riaperta in ogni momento) **1**
 - le informazioni generali sul documento (date, contenuto, informazioni archivistiche, collocazione fisica...)
 - un pulsante **2** che permette di scaricare il documento in formato PDF (impaginato)
 - se è un'opera in più volumi, la possibilità **3** di accedere all'elenco degli altri voll.



- ✓ sulla fascia laterale sinistra (che può essere chiusa / riaperta in ogni momento) **1** gli strumenti per muovermi dentro al testo:
 - indice del documento **2**
 - elementi del documento (paragrafi, parole chiave, citazioni) **3**



Se scelgo di muovermi nel documento servendomi dello strumento *document 1*, sulla fascia sinistra compare l'anteprima *2* del manoscritto dal quale è stato ricavato esattamente quel testo che io sto vedendo nella finestra di scorrimento (sempre che esista il manoscritto dell'opera).
 Facendo clic sull'anteprima oppure sul numero della pagina del manoscritto originale (riportata in negativo dentro al testo *3*) si può vedere ingrandita al dettaglio la pagina del manoscritto originale, che può essere scaricata e stampata.

Se voglio andare a un paragrafo preciso *1* (riportato in grigio a lato del testo), digito nell'apposita casella *2* il numero e premo INVIO (ENTER)

Dentro al documento, oltre ai rimandi alle immagini degli originali (là dove siano presenti 1), trovo ✓ le citazioni bibliche 2 in evidenza: cliccando, viene visualizzato il contenuto, nella lingua richiesta dal menu, divaricando il testo del documento.

recherche dans le texte

423 paragraphes ▾
13 mots-clés ▾
100 citations ▲

Ps 45,14
Jn 20,21
Gn 41,55
Mt 11,28
Jn 16,24
Mt 21,22
Jn 16,23
Lc 17,14
1 Tm 4 14 ?

120 microfiches notes

4 5

0052803-006-0111_4.jpg

13 Abandon: c'est le fruit de la foi et de la confiance en Dieu. Rien n'honore plus Notre Seigneur et n'est plus propre à l'honorer et à le contenter. Abandon spécial pour l'œuvre fondée. Le Sacré Cœur a permis les épreuves, il en fera sortir quand il lui plaira.

11 février

14 Confiance en Celui qui est infiniment bon, puissant et fidèle en ses promesses. N'a-t-il pas dit: «Demandez et vous recevrez» [Jn 16,24]. «Venez à moi et je vous soulagerai» [Mt 11,28] 2

Évangile selon Matthieu 11, 28

11 28 «Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi je vous donnerai le repos.

] «Allez à Joseph» [Gn 41,55].

12 février

15 Prière: *quidquid petieritis...* [cf. Jn 16,23] «*omnia quaecumque...*» [Mt 21,22]. Je vous demande, Seigneur, le réveil de l'Œuvre, l'union avec les âmes qui s'unissent aux prières et aux sacrifices de Marie en faveur des apôtres. *Vivat Cor Jesu per Cor Mariae* 7 .

13 février

16 «*Mundet nos munus oblatum et a cunctis nos reddat et perversitatibus expiatis, et adversitatibus expeditos*» 8 . Combien il y a à purifier et à expier pour rendre à l'œuvre sa vitalité et sa force! Mais pourquoi n'aurions-nous pas confiance? Les

✓ le note di commento (visibili cliccando sul numero in esponente)

120 microfiches notes

1

0052803-003-0109_1.jpg

NOTES QUOTIDIENNES

3^{ème} CAHIER

1 novembre 1887

Le Père Dehon écrit dans ses Notes sur l'Histoire de ma Vie: «À partir de janvier 1886, j'ai des cahiers de Notes Quotidiennes, qui indiquent jour par jour les impressions de mon âme» (NHV XV, 41).

28 janvier [1886]. 1

1 Il est bon et avantageux de sentir l'action de la grâce, mais la grâce sensible peut nous manquer par un dessèchement, et puis il peut y avoir illusion. Il faut donc ne pas se guider uniquement sur les impressions que nous attribuons à la grâce, mais les contrôler par la recherche du devoir et de la volonté divine.

Quando scorro il documento, in basso a destra compare una freccia che mi permette di tornare all'inizio del documento.



I documenti **introduzione** e **sigle e citazioni**, accessibili dalla Home Page, forniscono informazioni sui criteri adottati nella redazione digitale dei testi e la legenda delle sigle utilizzate.

DehonDocs

AT OPENING

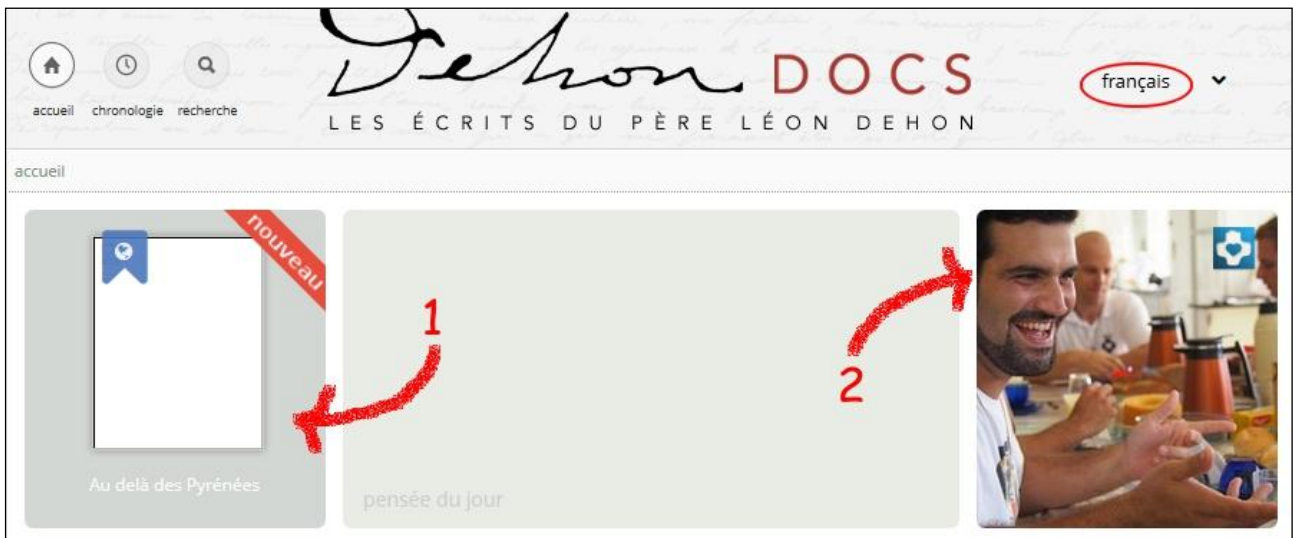
A thought for each day

A choice of languages from the menu (the texts of Fr. Dehon are in French)

Categories of Documents (as can be seen on the various boxes in the library)

The element on the left side **1** opens directly one of the last uploaded documents

The element on the right side **2** opens the link to the website of the Congregation www.dehon.it

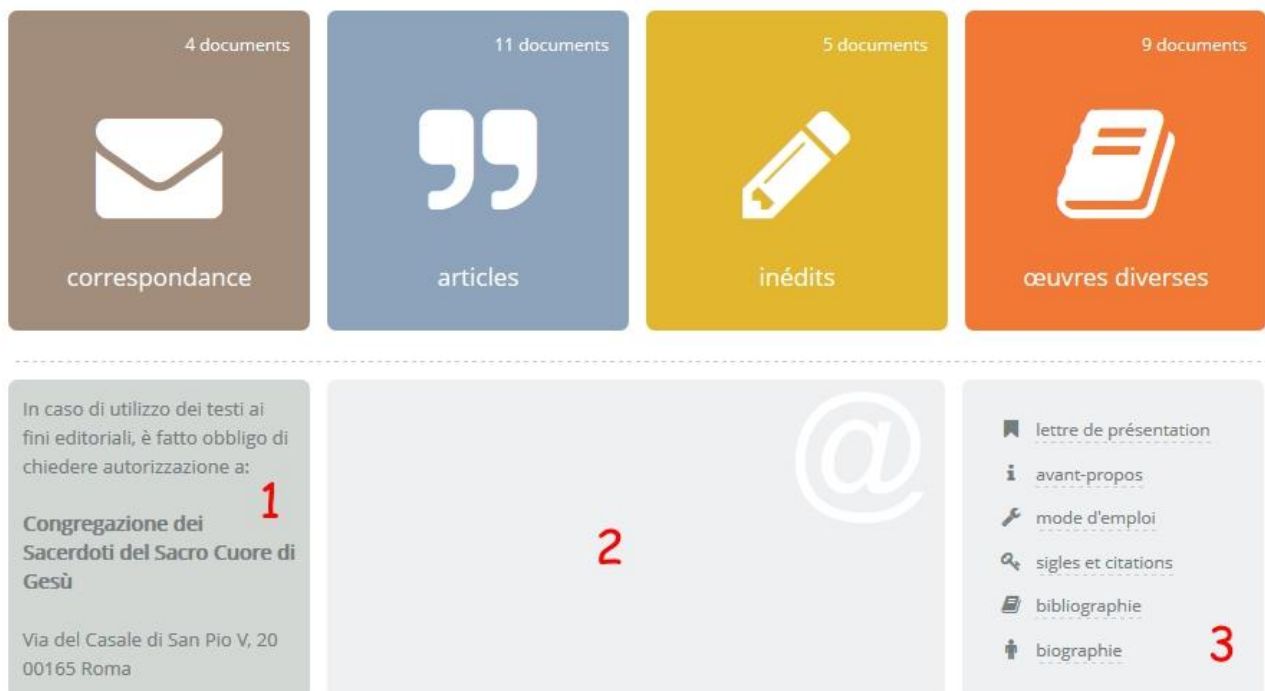


At the bottom of the page you can

1 send a request for authorization in order to use texts for editorial purpose.

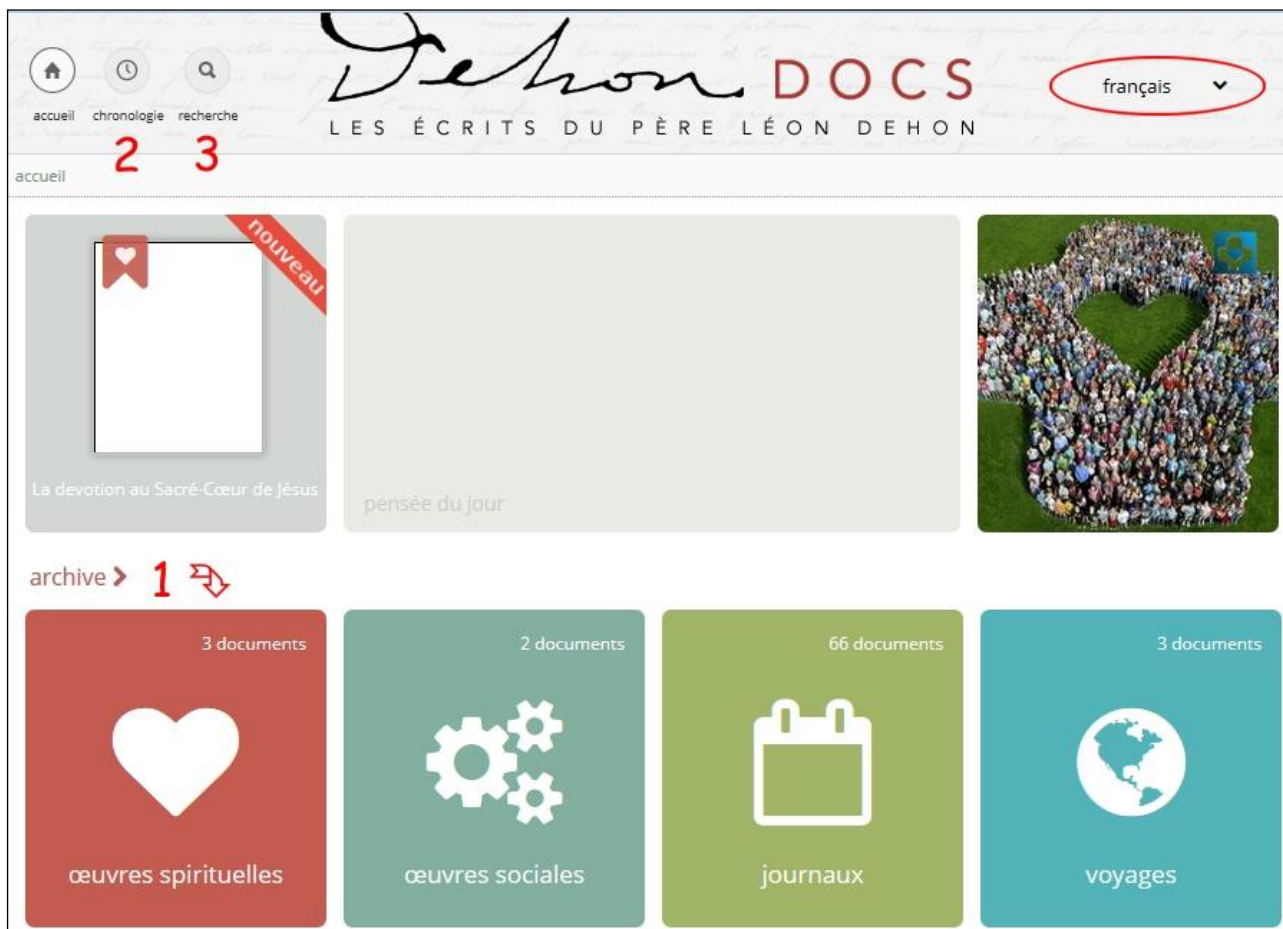
2 leave a message for the responsables of the website

3 access to the help and information texts



ACCESSO TO THE ARCHIVE

After having selected a language (default is French), I have three ways to search the archive.



1. *By category*

Selection by category, when I open this there is a drop down list of works in this category (diary, spiritual works, social works, etc).

2. *By time (by chronology)*

The “time line” is a page where a timeline of Fr. Dehon’s life is given, and on which is overlaid dates and principle works.

3. *Using the Search Menu*

The Search Menu will always be available, on the upper left side, even when reading a document. A text can be researched (searched by):

- ✓ Any word in the text
- ✓ By key word (there is a drop-down list)
- ✓ Paragraph number

A mark on the preview tells you if the document is ready **1** or still has to undergo further editorial work **2**



ACCESS TO DOCUMENTS

Once I have opened the document I am looking for

- ✓ On the top menu (which can be opened or closed at any time) **1**
 - the general information about the document (date, content, archival information [archival reference number?], physical location...)
 - a click **2** that permits you to download the document in PDF format
 - or if the work is in more than one volume, it allows you **3** to access the other volumes.

documents > Notes quotidiennes - Cahier 3 OEU-NQT-0001-0003-0052803.docx il y a 5 jours PDF

minute entièrement autographe manuscrit original

B28/3
52803

Un cahier de format 20/15,5, p. 118 + 1 de la Table des matières. Cahier No-3 (1886-1887) Publié: Léon Dehon, Notes Quotidiennes. Roma, Centre Général d'Etudes. Vol.1 (1985) pp.85-158.

[documents correspondants >](#)

NOTES QUOTIDIENNES
3^{ème} CAHIER

28 janvier 1886 – 11 novembre 1887

- ✓ On the upper left side (that can be closed and reopened at any time **1**) there are tools (commands) to move me within the text:
 - Document Index (table of contents) **2**
 - Elements of the document (paragraphs, key words, quotations) **3**

documents > Notes quotidiennes - Cahier 3 OEU-NQT-0001-0003-0052803.docx il y a 5 jours PDF

index

minute entièrement autographe manuscrit original

B28/3
52803

Un cahier de format 20/15,5, p. 118 + 1 de la Table des matières. Cahier No-3 (1886-1887) Publié: Léon Dehon, Notes Quotidiennes. Roma, Centre Général d'Etudes. Vol.1 (1985) pp.85-158.

[documents correspondants >](#)

NOTES QUOTIDIENNES
3^{ème} CAHIER

28 janvier 1886 – 11 novembre 1887

If I choose to move in the document that I'm reading with the help of the tool "document" 1, on the left I will see a thumbnail 2 of the document. The thumbnail shows exactly the original manuscript (if there is any manuscript) of the text you are seeing in the main window.

By clicking on the thumbnail or the page number of the original manuscript (printed as a negative 3) I can enlarge the original manuscript to see the details on the page of the original manuscript. The manuscript picture can then be downloaded and printed.

documents > Notes quotidiennes - Cahier 3 OEU-NQT-0001-0003-0052803.docx il y a 5 jours PDF

document 1

recherche dans le texte

423 paragraphes ▼
13 mots-clés ▼
100 citations ▼
120 microfiches notes

1

0052803-003-0109_1.jpg 2

minute entièrement autographe manuscrit original

B28/3
52803

Un cahier de format 20/15,5, p. 118 + 1 de la Table des matières. Cahier No-3 (1886-1887) Publié: Léon Dehon, Notes Quotidiennes. Roma, Centre Général d'Etudes. Vol.1 (1985) pp.85-158.

documents correspondants >

^

NOTES QUOTIDIENNES
3^{ème} CAHIER
28 janvier 1886 - 11 novembre 1887

[III]
1886]

3 1
28 janvier [1886] 1

If I want to go to a particular paragraph 1 (paragraph numbers are shown in grey on the side of the text), I type the number of the paragraph in the box and hit ENTER)

rechercher dans le texte

423 paragraphes ^

< 42 >

13 mots-clés ▼
98 citations ▼ 2

120 microfilms notes

13

0052803-015-0115_13.jpg

13 mars

39 Monseigneur a lu la vie de la Sœur Thérèse de Jésus et la notice sur la Sœur Marie de Jésus de Marseille, il goûte l'œuvre sacerdotale et nous encourage à nous y dévouer avec zèle, modestie et prudence. Deo gratias! 17,

14 mars

40 C'est l'anniversaire de ma naissance. Je voudrais me renouveler et accomplir le vrai *Consummatum est* [cf. Jn 19,30] de ma donation à Notre Seigneur. « *Deus adjuvame* » [Ps 70,6].

15 mars

41 Monsieur Vincent 18 me demande, au nom de Monseigneur, deux prédicateurs pour le jubilé. Nous avons déjà les stations de Bohain[en-Vermandois] et Saint-Gobain. C'est un moment important de notre fondation. Que le Cœur de Jésus nous aide par Marie.

16 mars

1 42 Le Père François Lamour 19 trouve dans la vie de la Bienheureuse Battista Varano 20 (2 juin) des lumières sur notre vocation. Notre Seigneur a révélé à la Bienheureuse les douleurs de son Cœur. Que de lumières surnaturelles Notre Seigneur a prodiguées sur l'œuvre réparatrice et sur l'œuvre sacerdotale!

Inside the document, beyond the references to the original manuscript (if it exists) 1), I find
 ✓ biblical quotations 2 highlighted: clicking on it, it displays the Biblical text in the requested language chosen initially from the menu bar.

recherche dans le texte

423 paragraphes ▾
 13 mots-clés ▾
 100 citations ▲

Ps 45,14
 Jn 20,21
 Gn 41,55
 Mt 11,28
 Jn 16,24
 Mt 21,22
 Jn 16,23
 Lc 17,14
 1 Tm 4 14 ?

120 microfiches notes

4 5

0052803-006-0111_4.jpg

13 Abandon: c'est le fruit de la foi et de la confiance en Dieu. Rien n'honore plus Notre Seigneur et n'est plus propre à l'honorer et à le contenter. Abandon spécial pour l'œuvre fondée. Le Sacré Cœur a permis les épreuves, il en fera sortir quand il lui plaira.

11 février

14 Confiance en Celui qui est infiniment bon, puissant et fidèle en ses promesses. N'a-t-il pas dit: «Demandez et vous recevrez» [Jn 16,24]. «Venez à moi et je vous soulagerai» [Mt 11,28] 2

Évangile selon Matthieu 11, 28

11 28 «Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi je vous donnerai le repos.

] «Allez à Joseph» [Gn 41,55].

12 février

15 Prière: *quidquid petieritis...* [cf. Jn 16,23] «*omnia quaecumque...*» [Mt 21,22]. Je vous demande, Seigneur, le réveil de l'Œuvre, l'union avec les âmes qui s'unissent aux prières et aux sacrifices de Marie en faveur des apôtres. *Vivat Cor Jesu per Cor Mariae* 7 .

13 février

16 «*Mundet nos munus oblatum et a cunctis nos reddat et perversitatibus expiatis, et adversitatibus expeditos*» 8 . Combien il y a à purifier et à expier pour rendre à l'œuvre sa vitalité et sa force! Mais pourquoi n'aurions-nous pas confiance? Les

✓ Notes are made visible by clicking on the superscript number.

120 microfiches notes

1

0052803-003-0109_1.jpg

NOTES QUOTIDIENNES

3^{ème} CAHIER

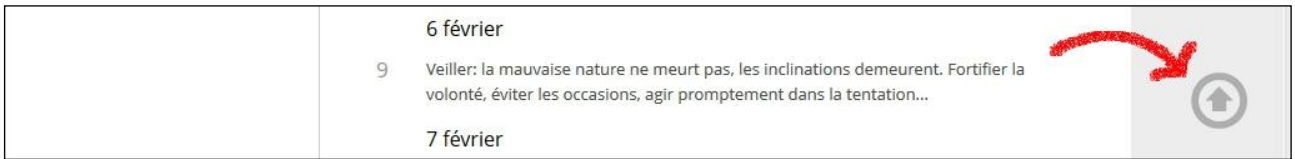
1 novembre 1887

Le Père Dehon écrit dans ses Notes sur l'Histoire de ma Vie: «À partir de janvier 1886, j'ai des cahiers de Notes Quotidiennes, qui indiquent jour par jour les impressions de mon âme» (NHV XV, 41).

28 janvier [1886]. 1

1 Il est bon et avantageux de sentir l'action de la grâce, mais la grâce sensible peut nous manquer par un dessèchement, et puis il peut y avoir illusion. Il faut donc ne pas se guider uniquement sur les impressions que nous attribuons à la grâce, mais les contrôler par la recherche du devoir et de la volonté divine.

When I scroll through the document, on the bottom right an arrow appears which allows me to return to the beginning of the document.



The documents **introduction** and **acronyms and quotes**, which I will find on the Homepage will provide further information on the criteria adopted in the edition of the texts and the list of acronyms used in this website.